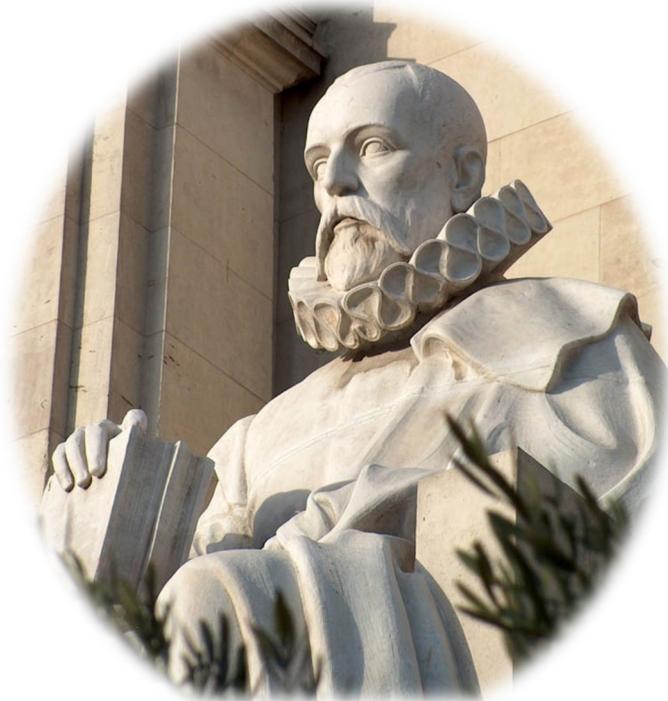


# ESPAÑOL INTENSIVO

Central Oregon Community College

*Central Oregon Summer Spanish Immersion*



Miguel de Cervantes Saavedra

Level 9

**Advanced High**

## Understanding the Verb / Pronoun Charts

Throughout this manual you will see verbs, pronouns and some adjectives broken down into charts similar to the two below. These charts have certain characteristics in common and understanding them will help you be able to change verbs and pronouns into their correct forms.

- The **box above the chart** will show the infinitive of the verb or the category name of the pronouns or adjectives.
- The **top row** of the chart will always represent the first person points of view.
- The **middle two rows** will represent the 2nd person points of view (familiar and formal).
- The **last row** will show the 3rd person points of view.
- The **left side** of the chart will show all of the singular forms.
- The **right side** of the chart will show the plural forms.

		tener		Subject Pronouns	
}	<b>1<sup>st</sup> Person</b>	tengo	tenemos	yo	nosotros/as
	<b>2<sup>nd</sup> Person</b>	tienes	tenéis	tú	vosotros/as
	<i>familiar</i>	tiene	tienen	usted	ustedes
	<i>formal</i>	tiene	tienen	él, ella	ellos, ellas
<b>3<sup>rd</sup> Person</b>	tiene	tienen			
		↑	↑	↑	↑
		<b>Singular</b>	<b>Plural</b>	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>

### Program Information where this manual is used:

Lake Tahoe Community College — Intensive Spanish Summer Institute (*ISSI*):

[www.ltcc.edu/issi](http://www.ltcc.edu/issi)

Central Oregon Community College — Central Oregon Summer Spanish Immersion (*COSSI*):

[www.cocc.edu/cossi](http://www.cocc.edu/cossi)

If you need special accommodations for a certifiable disability that may affect class performance, please notify us as soon as possible so that we may meet those accommodations.

Materials used during the Intensive Spanish Summer Institute at Lake Tahoe are available in alternate formats upon request.

# ESPAÑOL INTENSIVO

COSI Level 9

## Advanced High

For students with a minimum of three years of college level Spanish or the equivalent.

Class is conducted in Spanish.

This course will . . .

- quickly contrast the preterite and imperfect tenses,
- quickly review the uses of the present subjunctive tense,
- introduce the imperfect subjunctive tense and its uses and
- introduce the conditional tense and its uses.

Grammatical structures and vocabulary will be highlighted through . . .

- literary selections,
- business terminology and
- street slang.

### **Español Intensivo**

© 1992, 2017 Lake Tahoe Community College

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work may be reproduced in any form without prior written permission of **Lake Tahoe Community College**.

LTCC would like to acknowledge the collaborative effort of Central Oregon Community College in the re-formatting of these materials (2017).

Graphic design of this manual and cover photos by Chuck Hutchings, COCC.

# CONTENTS / SCHEDULE

## Día 1

- Introduction and Orientation
- Teacher Introduction
- Class Philosophy and Materials
- 1 *El imperfecto*
- 2 *Práctica, Entrevista y Dudas de vocabulario*
- 3 *Poema: Anoche cuando dormía*
- 4 *El pretérito*
- 6 *Ejercicios*
- 6 *Verbos en el pretérito y el imperfecto*  
*Práctica*

-----

- 7 *Lectura: Cuatro sobrevivientes en tragedia aérea*  
*Poema: Triolet y Refranes*  
*Repaso: El pretérito y el imperfecto*  
*Poema: Iba yo por un camino*
- 10 *El presente del subjuntivo*
- 10 *Explicación: El subjuntivo*
- 10 *El subjuntivo con expresiones impersonales*

## Día 2

- 11 *El subjuntivo con verbos de voluntad o deseo*  
*Práctica*
- 12 *El subjuntivo con verbos de emoción*  
*Ejercicios*
- 13 *El subjuntivo: duda, incredulidad y negación*  
*Práctica*

-----

- 13 *El subjuntivo: lo indefinido y lo inexistente*  
*Lectura: Oración de un padre*
- 14 *Expresiones que siempre requieren el subjuntivo*
- 14 *Expresiones que a veces requieren el subjuntivo*  
*Práctica*

## Día 3

- 15 *Quizás, tal vez y aunque, y Refranes*
  - 15 *De modo que y de manera que*
  - 16 *El subjuntivo: Resumen general*
  - 16 *Dudas de vocabulario: To Return*
  - 17 *Lectura: Carta a papá*
- 
- 18 *Los mandatos y ejercicios*
  - 21 *Lectura: Dios padre . . .*
  - 22 *Lectura: De lo que aconteció a un mancebo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava*

## Día 4

- 25 *El futuro, Práctica y Refrán*
  - 27 *El condicional y Práctica*
  - 28 *El imperfecto de subjuntivo*
  - 28 *El imperfecto de subjuntivo y el condicional en peticiones y expresiones corteses*
- 
- 30 *Lectura: No nos digamos adios . . .*  
*Lectura: Instantes*

- 31 *La cortesía*
- 32 *La invitación y Nota lingüística*
- 33 *El presente perfecto*

## Día 5

- 34 *Formulario: Programa de intercambio*
  - 35 *Lectura: Solicitud de Ayuda Federal Estudiantil*
  - 36 *El pluscuamperfecto y Práctica*
- 
- 37 *Formulario: Solicitud de Empleo*
  - 39 *Cartas*

*Repaso: Grammar and Vocabulary*  
Certificates of Completion of Summer Program  
Future Spanish Courses at LTCC or COCC  
The Spanish A.A. Degree at LTCC

## El imperfecto

The imperfect of regular verbs is conjugated as follows (–er, –ir verbs use same endings):

cocinar (to cook)	correr (to run)	escribir (to write)
cocin <b>aba</b>   cocin <b>ába-</b>	corr <b>ía</b>   corr <b>íamos</b>	escrib <b>ía</b>   escrib <b>íamos</b>
cocin <b>abas</b>   cocin <b>abais</b>	corr <b>ías</b>   corr <b>íais</b>	escrib <b>ías</b>   escrib <b>íais</b>
-----	-----	-----
cocin <b>aba</b>   cocin <b>aban</b>	corr <b>ía</b>   corr <b>ían</b>	escrib <b>ía</b>   escrib <b>ían</b>
-----	-----	-----
cocin <b>aba</b>   cocin <b>aban</b>	corr <b>ía</b>   corr <b>ían</b>	escrib <b>ía</b>   escrib <b>ían</b>

Only three verbs are irregular in the imperfect tense.

ser (to be)	ir (to go)	ver (to see)
era   éramos	iba   íbamos	veía   veíamos
-----	-----	-----
eras   erais	ibas   ibais	veías   veíais
-----	-----	-----
era   eran	iba   iban	veía   veían
-----	-----	-----
era   eran	iba   iban	veía   veían

The imperfect tense is used . . .

- **to express past actions or conditions that are viewed as continuing or habitual.**

Yo estudiaba en ese colegio.	<i>I used to study at the high school.</i>
Juan iba a la playa todos los días.	<i>Juan used to go to the beach every day.</i>
Vivíamos en Santa Fe.	<i>We were living in Santa Fe.</i>
  
- **to describe a past physical condition or characteristic.**

La casa era hermosa.	<i>The house was beautiful.</i>
Ella era rubia y tenía el pelo largo.	<i>She was blond and had long hair.</i>
  
- **to describe a physical, mental, or emotional state in the past.**

Todo estaba desorganizado.	<i>Everything was unorganized.</i>
El niño tenía frío.	<i>The child was cold.</i>
  
- **to set the stage upon which another action took place.**

Era un día hermoso . . .	<i>It was a beautiful day . . .</i>
Había mucha gente allí . . .	<i>There were a lot of people there . . .</i>
  
- **to tell the time of day in the past.**

Eran las cinco de la tarde.	<i>It was five o'clock in the afternoon.</i>
-----------------------------	--
  
- **in direct discourse, when the verb of the main clause is in the past.**

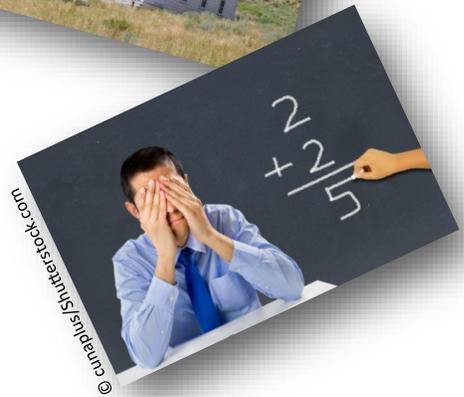
Juan dijo que ellas <u>estaban</u> en la oficina.	<i>Juan said that they were in the office.</i>
---	--

**Práctica. ¿Qué hacía?** Cambia el verbo en paréntesis al imperfecto.

1. Carmen y Patricia \_\_\_\_\_ (*hablar*) español en casa.
2. A menudo yo \_\_\_\_\_ (*salir*) con mis amigos.
3. Cuando tú \_\_\_\_\_ (*ser*) niño, ¿te \_\_\_\_\_ (*gustar*) leer?
4. Por lo general Alfredo \_\_\_\_\_ (*bañarse*) por la tarde.
5. En la universidad mi compañero \_\_\_\_\_ (*estudiar*) mucho.
6. De costumbre mis padres \_\_\_\_\_ (*ir*) a España durante el verano.
7. Generalmente nosotros \_\_\_\_\_ (*dormir*) la siesta.
8. En las fiestas, yo \_\_\_\_\_ (*divertirse*).
9. Antes, Lucía \_\_\_\_\_ (*almorzar*) con su familia.

**Entrevista. Cuando eras niño/a . . .** Contéstale las preguntas a tu compañero/a.

1. ¿Dónde vivías cuando eras joven?
2. ¿Cómo era tu casa? ¿Cómo era tu cuarto?
3. ¿Qué hacías durante los fines de semana?
4. ¿Cómo se llamaba tu mejor amigo/a?
5. ¿Tocabas un instrumento musical?
6. ¿A qué escuela asistías?
7. ¿Cómo era tu maestro/a favorito/a? ¿Cómo se llamaba?
8. ¿En qué actividades extracurriculares participabas?
9. ¿Adónde iba tu familia de vacaciones?
10. ¿Eras un/a buen/a estudiante?
11. ¿Ibas a muchas fiestas?
12. ¿Te gustaba leer las tiras cómicas (*comic strips*)?
13. ¿Hablabas mucho por teléfono?



### ***Dudas de vocabulario***

**to request / to ask for**

**Pedir: *to request, to ask for, to order (in a restaurant)***

Ella me pidió la información. *She asked me for the information.*

Tomás y Marta piden hamburguesas. *Thomas and Marta order hamburgers.*

**Pregantar: *to ask a question***

Ella me preguntó si yo conocía a Tina. *She asked me if I knew Tina.*

**Preguntar por: *to ask about somebody***

Carlos me preguntó por mi novio. *Carlos asked me about my boyfriend.*

## *Anoche cuando dormía*

*Anoche cuando dormía  
soñé, ¡bendita ilusión!,  
que una fontana fluía  
dentro de mi corazón.*

*Di, ¿por qué acequia escondida,  
agua, vienes hasta mí,  
manantial de nueva vida  
en donde nunca bebí?*

*Anoche cuando dormía  
soñé, ¡bendita ilusión!,  
que una colmena tenía  
dentro de mi corazón;  
y las doradas abejas  
iban fabricando en él,  
con las amarguras viejas  
blanca cera y dulce miel.*

*Anoche cuando dormía  
soñé, ¡bendita ilusión!,  
que un ardiente sol lucía  
dentro de mi corazón.  
Era ardiente porque daba  
calores de rojo hogar,  
y era sol porque alumbraba  
y porque hacía llorar.*

*Anoche cuando dormía  
soñé, ¡bendita ilusión!,  
que era Dios lo que tenía  
dentro de mi corazón.*

**Antonio Machado** (1875-1939)  
*Soledades, galerías y otros poemas* (1907)

## El pretérito

The preterite tense is used to express a completed past action.

Yo hablé con Teresa ayer.

*I spoke with Teresa yesterday.*

Salí de la fiesta a las diez.

*I left the party at ten o'clock.*

It is also used to sum up a past action or a physical or mental condition or state in the past that is viewed as completed.

Ayer me dolió la cabeza todo el día.

*Yesterday, my head ached all day long.*

Teresa estuvo enferma pero ahora está bien.

*Teresa was sick but now she's well.*

The preterite tense of regular verbs is formed as follows (–er, –ir verbs use same endings):

**cenar** (to eat dinner)

cené	cenamos
cenaste	cenasteis
cenó	cenaron
cenó	cenaron

**aprender** (to learn)

aprendí	aprendimos
aprendiste	aprendisteis
aprendió	aprendieron
aprendió	aprendieron

**salir** (to leave)

salí	salimos
saliste	salisteis
salió	salieron
salió	salieron

### Spelling Irregularities

- With verbs that end in **–car**, the **c** changes to **qu** in the “yo” form.

certificar → certifi**qué**      explicar → expli**qué**      sacar → sa**qué**

- With verbs that end in **–gar**, the **g** changes to **gu** in the “yo” form.

pagar → pag**ué**      colgar → col**gué**      apagar → apag**ué**      jugar → jug**ué**

- With verbs that end in **–zar**, the **z** changes to **c** in the “yo” form.

abrazar → abra**cé**      lanzar → lanc**é**      comenzar → comenc**é**      gozar → goc**é**

- When there is a vowel before an **–er** or **–ir** ending, the **–ió** and **–ieron** endings change to **–yó** and **–yeron**. The other forms usually carry an accent mark over the letter **í**.

**creer** (to believe)

creí	creímos
creíste	creísteis
creyó	creyeron
creyó	creyeron

**leer** (to read)

leí	leímos
leíste	leísteis
leyó	leyeron
leyó	leyeron

**destruir** (to destroy)

destruí	destruimos
destruiste	destruisteis
destruyó	destruyeron
destruyó	destruyeron

- Verbs ending in **–ir** that have **ñ** directly before the ending drop the **i** of the ending in the **–ió** and **–ieron** forms. **Note:** The **ñ** allows the sound of the ending to be regular.

gruñir → gru**ñó**, gru**ñeron**

ceñir → ci**ñó**, ci**ñeron**

**Vocabulario Activo:**

anoche            *last night*  
 ayer                *yesterday*

anteayer            *day before yesterday*  
 el año pasado      *last year*  
 el mes pasado      *last month*  
 la semana pasada   *last week*

**El pretérito (Stem-Changing / Irregular)**

**-ar** and **-er** stem-changing verbs **DO NOT** have a stem-change in the preterite.

**-ir** stem-changing verbs **DO** have a stem-change in the preterite. The **o** changes to **u** or the **e** changes to **i** in the forms that end in **-ió** and **-ieron** (*usted, ella, ellos, etc.*).

**pensar (to think)**

pensé	pensamos
pensaste	pensasteis
-----	
pensó	pensaron
pensó	pensaron

**repetir (to repeat)**

repetí	repetimos
repetiste	repetisteis
-----	
re <i>pit</i> ió	re <i>pit</i> ieron
re <i>pit</i> ió	re <i>pit</i> ieron

**dormir (to sleep)**

dormí	dormimos
dormiste	dormisteis
-----	
durmió	durmieron
durmió	durmieron

- **ser** and **ir** have the same preterite forms. Context will make the meaning clear.
- **dar** is irregular because it uses the **-er / -ir** preterite endings.
- Many verbs have irregular stems (**tener** → **tuv...**) but use the same endings:

**ser / ir**

fui	fuimos
fuiste	fuisteis
-----	
fue	fueron
fue	fueron

**dar (to give)**

di	dimos
diste	disteis
-----	
dio	dieron
dio	dieron

**tener (to have)**

tuve	tuvimos
tuviste	tuvisteis
-----	
tuvo	tuvieron
tuvo	tuvieron

- Here are some more verbs like **tener** with irregular stems.

andar → anduve    estar → estuve    saber → supe    poder → pude    haber → hube  
 querer → quise    venir → vine    andar → anduve    hacer → hice, hiciste, hizo

- The **i** of the ending **-ieron** is removed from verbs whose stem ends in **j**.

conducir → condujeron    decir → dijeron    traducir → tradujeron    traer → trajeron

- All compounds of **poner (proponer, etc.)**, **tener (detener)**, **hacer (satisfacer)**, **venir (convenir)**, and **traer (atraer)** are conjugated in the same manner as the basic verb.

Formerly, the preterite forms of **dar, ver, ser, and ir** were written with accent marks:

**dí, dió                      ví, vió                      fuí, fué**

However, the present custom is to omit the accent marks on these one-syllable forms.

## Cambia del presente al pretérito.

1. Yo estudio mucho.
2. Tú compras un suéter.
3. Elena y yo vemos la tele.
4. Ellos trabajan en el centro.
5. ¿Cuándo comienza el baile?
6. La chica pone la mesa.
7. Ellas asisten al concierto.
8. Yo te escribo.
9. Él no quiere ir.

## Contéstale las preguntas a tu compañero/a.

1. La última vez que fuiste al cine ...  
... ¿qué película viste? ¿te gustó? ¿qué ocurrió en la película?
2. El último examen que tomaste ...  
... ¿qué nota sacaste? ¿cuántas horas estudiaste? ¿fuieste a la biblioteca para estudiar?
3. La última vez que comiste en un restaurante ...  
... ¿qué comiste? ¿quiénes fueron contigo? ¿recibiste buen servicio?

## **Verbos que cambian de significado en el pretérito**

Certain Spanish verbs have special English equivalents when used in the preterite tense.

### Imperfect

yo conocía	<i>I knew (a person)</i>
yo sabía	<i>I knew (information)</i>
yo quería	<i>I wanted to</i>
yo no quería	<i>I didn't want to</i>
yo podía	<i>I was able, capable</i>
yo no podía	<i>I was not able to</i>

### Preterite

yo conocí	<i>I met (a person)</i>
yo supe	<i>I found out, learned (information)</i>
yo quise	<i>I tried to</i>
yo no quise	<i>I refused to</i>
yo pude	<i>I managed, succeeded</i>
yo no pude	<i>I tried and failed to</i>

## Práctica. Traduce al español.

1. She refused to open the door.
2. We knew that there was an exam.
3. They didn't want to go out.
4. I found out that you knew Bob.

© wavebreakmedia/Shutterstock.com



## **Refranes**

- El año pasado siempre fue mejor. •
- De rico a pobre pasé, y sin amigos me quedé. •

## Lectura:

### Cuatro sobrevivientes en tragedia aérea

El Sol de Lima

14 de julio de 1989

Cuatro personas sobrevivieron el trágico accidente aéreo que ocurrió en los Andes el mes pasado. Hasta el momento, no se sabe exactamente cómo ocurrió la tragedia. El avión pequeño salió de Cuzco con solamente ocho pasajeros. Según la señorita Ana Román, asistente de vuelo, todo iba bien cuando de repente hubo una explosión en el motor del ala derecha. Pero el avión no se estrelló inmediatamente. <<El piloto>>, dice la Srta.

Román, «pudo controlar el avión por un rato, aunque íbamos descendiendo rápidamente. Por suerte, encontró un campo abierto e intentó aterrizar. Hasta el último momento íbamos más o menos bien, pero el ángulo de impacto fue demasiado grande.>> Hubo sobrevivientes gracias al esfuerzo del piloto, quien lamentablemente falleció.



Sobrevivieron esta tragedia Rafael Martínez, Tomás Romero, Jorge Rocha y Ana Román. Los señores Martínez y Romero salieron ilesos. Saltaron a la tierra por la puerta de emergencia. El señor Rocha había quedado atrapado entre dos asientos. La señorita Román vio que estaba todavía vivo y llamó a los señores Martínez y Rocha y ellos le ayudaron a sacarlo. El señor Rocha estaba ya casi inconsciente.

Sin duda la Srta. Román fue la verdadera heroína de esta tragedia. <<Yo solamente cumplí con mi deber>>, dice ella. <<Aunque quería salir tan rápidamente como fuera posible, tenía la obligación de averiguar si había alguien todavía vivo entre los pasajeros.>> La señorita Román sabía dónde estaban los comestibles, las frazadas y el botiquín. Después de salir del avión, ella y Tomás Romero volvieron al avión y buscaron lo necesario. <<Luego>>, dice el Sr. Romero, <<milagrosamente el radio todavía funcionaba y lo usamos para comunicarnos con el aeropuerto.>> Los sobrevivientes fueron rescatados el mismo día por un helicóptero del ejército peruano.

**Comprensión.** Ordene cronológicamente estos hechos.

- \_\_\_ Sacaron al señor Rocha de entre los asientos.
- \_\_\_ Fueron rescatados.
- \_\_\_ Encontraron el radio.
- \_\_\_ Buscaron alimentos.
- \_\_\_ Se estrelló el avión.
- \_\_\_ Pudieron llamar al aeropuerto.
- \_\_\_ Hubo una explosión en el motor.

## *El presente del subjuntivo*

Verb forms in the *indicative mood* are used to report things as facts or to ask questions about facts. But verb forms in the *subjunctive mood* are used for other purposes, among them to express hopes, desires, fears, requests and doubts about what may happen.

**The present tense of the subjunctive mood of regular verbs is conjugated as follows**

(*-er* and *-ir* verbs use the same endings and all forms appear somewhat opposite to what we use in the indicative mood):

hablar	aprender	recibir	
hable	hablemos	reciba	recibamos
hables	habléis	recibas	recibáis
hable	hablen	reciba	reciban
hable	hablen	reciba	reciban

**If the verb is irregular in the first-person singular of the present indicative, this irregularity is maintained (after dropping the final letter 'o') in all other persons of the present subjunctive:**

conocer	→	conozco	→	conozc...	→	conozca, conozcas, etc.
traer	→	traigo	→	traig...	→	traiga
caber	→	quepo	→	quep...	→	quepa
decir	→	digo	→	dig...	→	diga
hacer	→	hago	→	hag...	→	haga
venir	→	vengo	→	veng...	→	venga
poner	→	pongo	→	pong...	→	ponga
ver	→	veo	→	ve...	→	vea

**Verbs ending in *-car*, *-gar*, and *-zar* change the *c* to *qu*, the *g* to *gu*, and the *z* to *c* (before the letter *e*) in the present subjunctive:**

to <b>car</b> (to touch)	lleg <b>ar</b> (to arrive)	re <b>zar</b> (to pray)	
to <b>que</b>	to <b>que</b> mos	re <b>ce</b>	re <b>ce</b> mos
to <b>ques</b>	to <b>que</b> ís	re <b>ces</b>	re <b>ce</b> ís
to <b>que</b>	to <b>quen</b>	re <b>ce</b>	re <b>ce</b> n
to <b>que</b>	to <b>quen</b>	re <b>ce</b>	re <b>ce</b> n

## *El presente del subjuntivo (continued)*

**-ar and -er stem-changing verbs** maintain the basic pattern of the present indicative when they change **e** to **ie** and the **o** to **ue** (the **nosotros** and **vosotros** forms do not change in the stem):

<i>cerrar (to close)</i>		<i>renovar (to renew)</i>		<i>encender (to light)</i>	
cier <b>re</b>	cerremos	renu <b>e</b> ve	renovemos	enci <b>e</b> nda	encendamos
cier <b>re</b> s	cerré <b>i</b> s	renu <b>e</b> ves	renové <b>i</b> s	enci <b>e</b> ndas	encendá <b>i</b> s
-----	-----	-----	-----	-----	-----
cier <b>re</b>	cierren	renu <b>e</b> ve	renueven	enci <b>e</b> nda	enci <b>e</b> ndan
-----	-----	-----	-----	-----	-----
cier <b>re</b>	cierren	renu <b>e</b> ve	renueven	enci <b>e</b> nda	enci <b>e</b> ndan

In addition to the stem changes mentioned above, every **-ir** stem-changing verb will also have a stem-change in the **nosotros** and **vosotros** forms. Whereas the other changes are the same as in the indicative forms, in the **nosotros** and **vosotros** forms, the **o** will change to **u** and the **e** will change to **i**.

<i>sentir (to feel)</i>		<i>morir (to die)</i>		<i>pedir (to ask for)</i>	
sienta	sintamos	muera	muramos	pida	pidamos
sientas	sintá <b>i</b> s	mueras	murá <b>i</b> s	pidas	pidá <b>i</b> s
-----	-----	-----	-----	-----	-----
sienta	sientan	muera	mueran	pida	pidan
-----	-----	-----	-----	-----	-----
sienta	sientan	muera	mueran	pida	pidan

**Other irregular verbs in the present subjunctive** (note that **dar** and **estar** are only irregular because they have some accent marks that normally are not there):

<i>dar (to give)</i>		<i>estar (to be)</i>		<i>saber (to know)</i>	
dé	demos	esté	estemos	sepa	sepamos
des	deis	estés	estéis	sepas	sepáis
-----	-----	-----	-----	-----	-----
dé	den	esté	estén	sepa	sepan
-----	-----	-----	-----	-----	-----
dé	den	esté	estén	sepa	sepan

<i>ser (to be)</i>		<i>ir (to go)</i>		<i>haber (to have . . .)</i>	
sea	seamos	vaya	vayamos	haya	hayamos
seas	seá <b>i</b> s	vayas	vayá <b>i</b> s	hayas	hayá <b>i</b> s
-----	-----	-----	-----	-----	-----
sea	sean	vaya	vayan	haya	hayan
-----	-----	-----	-----	-----	-----
sea	sean	vaya	vayan	haya	hayan

## ***El subjuntivo: Explicación***

A clause is a group of words that includes a subject and a verb. The dependent clause cannot stand alone: it "depends" on the main clause.

**The verb in the dependent clause must be in the subjunctive mood if:**

- 1) its subject is different from the subject of the main clause, and
- 2) the main verb expresses hope, desire, doubt, emotional feelings, uncertainties, or requests.

**The dependent clause is usually introduced by *que* (*that*).**

<u>Indicative Mood</u>		<u>Subjunctive Mood</u>
Isabel está en casa.		
Es importante	que	tú estés en casa.
Sam aprende a bailar la salsa.		
Tania quiere	que	Sam aprenda a bailar la salsa.
Mi madre trabaja.		
Mi madre insiste en	que	yo trabaje.

## ***El subjuntivo con expresiones impersonales***

The subjunctive is used after certain **impersonal expressions that indicate will or volition** when the verb in the subordinate clause has a stated subject. Some common expressions are:

es conveniente	<i>it is advisable</i>
es importante	<i>it is important</i>
es mejor	<i>it is better</i>
es necesario	<i>it is necessary</i>
es preferible	<i>it is preferable</i>
es urgente	<i>it is urgent</i>

Es importante que estudies. *It's important that you study.*

**When there is no implied or expressed subject in the subordinate clause, impersonal expressions are followed by the infinitive.**

Es preciso estudiar. *It's necessary to study.*

**When impersonal expressions express certainty, however, they require the indicative in the dependent clause.**

Es seguro que ella no tiene dinero. *It's certain that she does not have money.*

## ***El subjuntivo: Explicación (continued)***

**When an expression denotes emotion** in the main clause of a sentence, the subjunctive is required in the subordinate clause if it contains a subject that is either expressed or implicit. Some common expressions are:

es de esperar	<i>it's to be hoped</i>	es (una) lástima	<i>it's a pity</i>
es lamentable	<i>it's regrettable</i>	ojala	<i>it's to be hoped / if only ...</i>
es sorprendente	<i>it's surprising</i>	es una suerte	<i>it's lucky</i>

**The subjunctive follows impersonal expressions that express doubt. Some common expressions are:**

es difícil	<i>it is unlikely</i>	puede ser	<i>it may be</i>
es dudoso	<i>it is doubtful</i>	es posible	<i>it is possible</i>
es improbable	<i>it's improbable, it's unlikely</i>	es imposible	<i>it is impossible</i>

### ***El subjuntivo con verbos de voluntad o deseo***

**Impositions of will, as well as indirect or implied commands,** require the subjunctive in subordinate clauses. The subject in the main clause must be different from the subject in the subordinate clause.

**Some verbs of volition are:**

querer	desear	mandar	exigir	insistir (en)	decir
pedir	sugerir	aconsejar	necesitar	rogar	recomendar

**Either the subjunctive or the infinitive may be used with the following verbs:**

**prohibir (to forbid)**      **mandar (to order)**      **ordenar (to order)**      **permitir (to allow)**

Les prohíbo que hablen de eso.

*I prohibit that you talk about that.*

Les prohíbo hablar de eso.

*I prohibit you talking about that.*

**Contesta con sí o no. Siga el modelo.**

**modelo:** ¿Insiste su papá en que digas la verdad?

*No. no insiste en que yo diga la verdad. / Sí insiste en que yo diga la verdad.*

1. ¿Quieres que tu novio(a) salga con otra persona?
2. ¿Permiten los profesores que llegues tarde a clase?
3. ¿Exige la profesora que hagas las tareas?
4. ¿Es necesario que estudies mucho?
5. ¿Deseas que los otros estudiantes hablen español contigo?



## El subjuntivo con verbos de emoción

The subjunctive is always used in the subordinate clause when the verb in the main clause expresses any kind of emotion, such as happiness, pity, hope, surprise, fear, and so forth. Some common verbs that express emotion are:

**alegrarse (de)**      **sorprenderse (de)**      **esperar**      **lamentar**      **temer**      **sentir**

Espero que puedan darnos el dinero.

*I hope (that) they can give us the money.*

**Práctica.** Con un(a) compañero(a), lea los siguientes diálogos, usando el subjuntivo o el infinitivo de los verbos dados.

- Espero que tu \_\_\_\_\_ (*ir*) al gimnasio con nosotros.  
—No puedo ir hoy, pero espero que nosotros \_\_\_\_\_ (*salir*) juntos mañana.
- Es una lástima que mi hija no \_\_\_\_\_ (*saber*) tocar el piano.  
—Es verdad. Me alegro de que mi hijo lo \_\_\_\_\_ (*tocar*).
- Siento que mis padres no \_\_\_\_\_ (*estar*) aquí.  
—Esperamos que ellos \_\_\_\_\_ (*venir*) pronto.

### ¿Que diría usted en estas situaciones?

**modelo:** Dicen que mañana va a llover. Usted quiere ir a la playa.  
*Es una lástima que vaya a llover mañana.*

- Usted necesita un empleo. Usted quiere ir a la playa.
- Usted quiere llevar a su amigo al cine. Él está muy enfermo.
- Le ofrecen un coche muy barato. Usted no tiene suficiente dinero.
- Su sobrino tiene menos de un año. Él sabe nadar perfectamente.
- Hoy es lunes. Usted no ha estudiado la lección y el profesor da exámenes los lunes.

© Marcos Mesa Sam Wordley/  
Shutterstock.com



### Usa tu imaginación y completa las siguientes frases en forma original.

- Es sorprendente que ...
- Es lamentable que ...
- Me alegro de que ...
- Ojala que ...
- Temo que ...
- Es de esperar que ...
- Lamento que ...
- Es una suerte que ...
- Es una lástima que ...
- Espero que ...

## El subjuntivo para expresar duda, incredulidad y negación

When the verb of the main clause expresses **doubt**, **uncertainty** or **disbelief**, the verb in the subordinate clause is in the **subjunctive**.

Dudo que ese equipo gane mañana.	<i>I doubt (that) that team wins tomorrow.</i>
No creo que tengamos tiempo.	<i>I don't think we have time.</i>
No pensamos que sepas hablar francés.	<i>We don't think you know how to speak French.</i>

However, many of the same verbs are followed by the **indicative** if they express **belief** or **conviction**.

Creo que podemos salir esta tarde.	<i>I think we can leave this afternoon.</i>
------------------------------------	---

When the verbs are used in a **question**, the indicative is used if no doubt or opinion is expressed but the **subjunctive** is used to express **doubt** about what is being asked.

¿Crees que podemos montar a caballo? (Yo creo que sí)
¿Piensan que podamos montar a caballo? (Yo lo dudo.)

When the verb in the main clause **denies** what is said in the subordinate clause, the **subjunctive** is used (in the subordinate clause).

Él niega que gasten mucho dinero.	<i>He denies that they spend a lot of money.</i>
-----------------------------------	--

### Completa las siguientes frases de un modo original.

1. No es verdad que yo . . .
2. Yo no niego que mis padres . . .
3. Es difícil que un estudiante . . .
4. No es posible que un niño . . .
5. Es cierto que mi clase de español . . .
6. Es dudoso que nosotros . . .
7. Estoy seguro(a) de que ustedes . . .
8. Creo que mi amiga . . .
9. Yo no creo que el(la) profesor(a) . . .
10. Yo niego que mi familia . . .

## El subjuntivo para expresar lo indefinido y lo inexistente

**Lo indefinido y lo inexistente:** The subjunctive is always used when the subordinate clause refers to an **indefinite**, **hypothetical**, or **nonexistent** object or person. Note that the personal **a** is not used when the noun does not refer to a specific person.

Busco una persona que hable inglés y alemán.  
Queremos una casa que tenga piscina.  
¿Hay algún restaurante aquí que sirva comida japonesa?

If the subordinate clause refers to **existent**, **definite** or **specified** objects, persons, or things, the indicative is used.

Hay una chica aquí que sabe hablar un idioma extranjero.  
Vivo en una casa que tiene piscina.  
Hay un restaurante que sirve comida francesa.

## ***Expresiones que siempre requieren el subjuntivo***

Some expressions are always followed by the subjunctive. Here are some of them:

a menos que	<i>unless</i>	con tal (de) que	<i>provided that</i>
a fin de que	<i>in order that</i>	en caso de que	<i>in case</i>
para que	<i>so that</i>	sin que	<i>without</i>
antes (de) que	<i>before</i>		

## ***Expresiones que a veces requieren el subjuntivo***

The subjunctive is used after certain conjunctions of time when the main clause expresses a future action or is a command. Notice that the action in the subordinate clause of the following examples has not yet occurred.

Vamos a esperar hasta que venga Eva. Llámame en cuanto ella llegue.

Some conjunctions of time are . . .

tan pronto (como)	<i>as soon as</i>	hasta que	<i>until</i>
en cuanto	<i>as soon as</i>	después (de) que	<i>after</i>
cuando	<i>when</i>	así que	<i>as soon as / therefore</i>

If there is no indication of a future action, the indicative is used.

Hablé con ella en cuanto la vi. Siempre hablo con ella cuando la veo.

**Práctica.** Combina cada par de oraciones en una sola, utilizando las expresiones estudiadas. Haz los cambios necesarios.

**modelo:** El problema no va a ser fácil de resolver. / Todos nosotros cooperamos.

*El problema no va a ser fácil de resolver a menos que todos nosotros cooperemos.*

1. Las fábricas van a usar combustibles más limpios. / Hay menos contaminación del aire.
2. No podemos resolver los problemas sociales. / Educamos al pueblo.
3. No va a disminuir la cantidad de basura. / La gente recicla periódicos y vidrio.

© Hatchapong Palurtchaivong/Shutterstock.com



## ***El subjuntivo: quizás, tal vez y aunque***

The conjunctions *quizás*, *tal vez*, and *aunque* are followed by the **subjunctive** when they express **doubt** or **uncertainty**.

Quizás Jorge pueda llevarnos al teatro mañana.

Tú y yo podemos ir aunque él no nos lleve.

When *quizás*, *tal vez*, and *aunque* **do not express doubt or uncertainty**, the **indicative** follows.

Quizás Jorge puede llevarnos. (Estoy casi segura de que puede.)

Fuimos al teatro aunque él no nos llevó.

## ***El subjuntivo: de modo que, de manera que***

The conjunctions *de modo que* and *de manera que* are followed by the **subjunctive** when they **express purpose**. In this case, they are equivalent to *so that*.

Lo voy a mandar hoy de manera que llegue a tiempo.

When these conjunctions indicate the **result of an action**, they are followed by the **indicative**.

Lo mandé ayer, de modo que llegó a tiempo.



© Blend Images/Shutterstock.com

## ***Refranes***

- No tengo trabajo ni dinero y estoy enfermo. No sé qué voy a hacer.
- No te desesperes. Recuerda que ***no hay mal que dure cien años***.
- Ella estaba muy bien vestida, pero era obvio que no sabía cómo comportarse en sociedad.
- ¡Bueno, hija! Sabes que ***aunque la mona se vista de seda, mona se queda***.

## *El subjuntivo: Resumen general*

### RESUMEN DE LOS USOS DEL SUBJUNTIVO EN LAS CLÁUSULAS SUBORDINADAS

#### Use the **SUBJUNCTIVE**:

- After verbs of volition, when there is change of subject.
- After verbs of emotion, when there is a change of subject.
- After impersonal expressions, when there is a subject.
- To express doubt and denial.
- To refer to something indefinite or nonexistent.
- With certain conjunctions when referring to a future action.
- In an *if-clause*, to refer to something contrary-to-fact, impossible, or very improbable.

#### Use the **INFINITIVE**:

- After verbs of volition, when there is no change of subject.
- After verbs of emotion, when there is no change of subject
- After impersonal expressions, when speaking in general.

#### Use the **INDICATIVE**:

- When there is no doubt or denial.
- To refer to something specific.
- With certain conjunctions when the action has been completed or is habitual.
- In an *if-clause*, when NOT referring to anything that is contrary to fact, impossible, or very improbable.

### *Dudas de vocabulario*

#### To Return

**Regresar / Volver:** *to return, go back*

¿Cuándo vas a regresar a casa? / ¿Cuándo vas a volver a casa?

**Volver a + infinitive:** *to start to do something again*

Después de recuperarse de su bronquitis, él volvió a fumar.

**Devolver:** *to return something, to give something back*

Usted tiene que devolver los libros la próxima semana.



© NakoPhotography/Shutterstock.com

## Lectura: Carta a papá

2 de noviembre

Querido papá,

Tal vez sea mejor que te sientes antes de leer esta carta porque puede que te produzca una reacción algo fuerte y no quiero que te pase nada. Tú sabes cuánto te he querido siempre. Pues bien . . . en realidad no sé cómo empezar. Déjame ver . . . ¿Tu recuerdas la carta que te escribí hace un par de semanas, verdad? Pues desde entonces me han ocurrido algunas cosas que al principio no me atrevía a decirte. Pero he decidido ahora que debes saberlo todo, ya que siempre has sido tan bueno y tan comprensivo conmigo. En fin, he aquí lo que pasó.



El asunto comenzó hace dos semanas más o menos. Yo daba una vueltecita en el coche que me habías prestado cuando de repente, al doblar una esquina, choqué con un camión y . . . ¡ojalá que no tuviera que decírtelo! . . . el coche quedó del todo destrozado. Pero no te preocupes, papá. El cura que vino a darle la extremaunción al chófer del camión me explicó que no valen nada en realidad las cosas materiales, que sólo importa la vida del alma. Conque . . . al fin me llevaron al hospital donde me compusieron los dos brazos rotos y . . . no quiero aburrirte con todos los detalles, pero me prometieron que dentro de seis meses y con unas cuantas operaciones de cirugía estética, me devolvieran la mismita cara que tenía antes. Así que no te preocupes mucho porque, como me dijo el cura, "vanidad, todo es vanidad".

"No hay mal que por bien no venga." Así dice el refrán. Y así pasó en el caso mío. Mientras que yo estaba en el hospital, conocí a una chica hermosísima y nos enamoramos locamente. Los dos salimos juntos del hospital, y al día siguiente nos casamos. No había tiempo para avisártelo a ti, y además temía que tal vez tuvieras unos cuantos celos acerca de nuestro matrimonio, no conociendo a Eloísa como la conozco yo. En realidad es una persona sencilla y cariñosa y tan buena que no hay más que pedir. Es una esposa perfecta, y una madre excelente a los hijitos que tiene de sus dos matrimonios anteriores. ¡Da gusto verla jugar con ellos! Pues bien, así pasamos la primera semana de nuestro matrimonio, felicísimos, y olvidados del mundo que nos rodeaba, hasta que de repente nos llegó una noticia malísima. Por eso te pido ahora tu consejo. Ello es que el ex-marido de Eloísa se ha enterado de nuestro casamiento y ahora está buscándonos para acabar definitivamente con ella y conmigo. Eloísa me dice que bajo circunstancias ordinarias, no tendríamos nada que temer porque su papá y sus hermanos nos habrían protegido. Pero resulta ahora que por un desliz pequeño se encuentran todos en la cárcel, y ahora no nos queda más remedio que ocultarnos hasta que los policías lo cojan al tipo ese y lo lleven a la prisión. ¿Qué te parece a ti, papá? Un amigo mío me ha aconsejado que huya del país. Dice que necesitan soldados en algún ejército de mercenarios que tienen allí en África, pero no quiero abandonar a mi Eloísa. Estoy seguro de que tú me ayudarás, papá. Siempre has sido tan bueno y tan comprensivo conmigo.

En espera de tus consejos, un abrazo cariñoso para ti y para mamá de

Tu hijo, *Jorge*

P.D. No te asustes, papá. No ha ocurrido nada de lo que te conté arriba. La verdad es que me han suspendido en ciencias, matemáticas e inglés, y quería que tomaras la noticia en su perspectiva verdadera . . . Será mejor que no le digas nada de ello a mamá, ¿no te parece?

Tuyo, *J.*

P.P.D. ¿Me puedes mandar cien pesos?

Lectura: Carta a papá (continued)

Vocabulario Activo:

<b>al doblar</b>	<i>on turning</i>
<b>no hay mal que por bien no venga</b>	<i>there is no evil that doesn't turn out for some good (every cloud has its silver lining)</i>
<b>camión</b>	<i>truck</i>
<b>comprensivo</b>	<i>understanding</i>
<b>no hay más que pedir</b>	<i>one couldn't ask for any more</i>
<b>no nos queda más remedio</b>	<i>the only choice we have left is</i>
<b>No te asustes</b>	<i>Don't get scared</i>
<b>desliz</b>	<i>slip</i>
<b>En espera de</b>	<i>Awaiting</i>
<b>he aquí</b>	<i>here is</i>
<b>olvidados</b>	<i>oblivious</i>
<b>que huya del país</b>	<i>to leave (flee) the country</i>
<b>unas cuantas</b>	<i>a few</i>
<b>me han suspendido</b>	<i>they've failed me (they gave me a failing grade)</i>
<b>ya que</b>	<i>since</i>
<b>nada que temer</b>	<i>nothing to fear</i>
<b>cirugía estética</b>	<i>plastic surgery</i>
<b>Conque</b>	<i>So</i>
<b>Da gusto</b>	<i>It's a pleasure</i>
<b>daba una vueltecita</b>	<i>I was taking a little ride</i>
<b>Ello es</b>	<i>The fact is</i>
<b>extremaunción</b>	<i>last rites</i>
<b>me compusieron</b>	<i>they set my</i>
<b>protegido</b>	<i>protected</i>
<b>recelos</b>	<i>misgivings</i>
<b>mismita</b>	<i>very same</i>



## Los mandatos / imperativos

Commands are often used to give directions and instructions.

Vaya a la esquina.

*Go to the corner.*

Abran los libros.

*Open your books.*

In a command, the understood subject is *you*. So there are familiar commands (the *you* being *tú* or *vosotros*) and formal commands (the *you* being *usted* or *ustedes*).

**Los mandatos formales** The formal command forms are the same as the third person forms of the present subjunctive.

### PRESENT SUBJUNCTIVE IN A DEPENDENT CLAUSE

Es importante que usted hable con él.  
*It's important that you speak with him.*

Prefiero que ustedes no vengan tarde.  
*I prefer that you don't come late.*

### PRESENT SUBJUNCTIVE FORM USED AS COMMAND

Hable con él, por favor.  
*Speak with him, please.*

No vengan tarde.  
*Don't come late.*

Ordinarily, the subject pronouns are omitted, but a command can be made more polite by using *usted* or *ustedes* after the verb.

Hable usted con él, por favor

No vengan ustedes tarde

**Unas instrucciones.** As a working parent, you often leave instructions for what you want your children (plural-*ustedes*) to do. Da las instrucciones según el modelo.

**modelo:** hacer la tarea inmediatamente      *Hagan la tarea inmediatamente.*

1. no ir al cine
2. no poner la televisión
3. no conducir el coche
4. ser buenos
5. no destruir la casa
6. saber sus lecciones
7. no traer animales a la casa
8. no dar una fiesta
9. no comer las galletas



## Los mandatos / imperativos (continued)

### Los mandatos informales

When telling others what to do, the **familiar commands** are used with relatives, friends, small children, pets, or persons with whom you use a first name or the *tú* form.

The **affirmative familiar (singular) command** has the same form as the third-person singular of the present indicative tense.

#### Present indicative

Clarisa limpia la sala.  
El niño come el sándwich.  
El alumno escribe la composición.

#### Familiar command

Manolito, ¡limpia la sala!  
Niño, ¡Come el sándwich!  
Juana, ¡escribe la composición!

**Negative commands** use the same forms as the present subjunctive (with the word *no* in front).

Ramón, no mires la televisión. Completa tu tarea y arregla tu cuarto.

*Ramon, don't watch T.V. Finish your homework and clean your room.*

The affirmative familiar command of several common Spanish verbs is irregular. However, the corresponding negative command is regular (same as the present subjunctive).

decir	→	di / no digas	tener	→	ten / no tengas
hacer	→	haz / no hagas	salir	→	sal / no salgas
ir	→	ve / no vayas	ser	→	sé / no seas
poner	→	pon / no pongas	venir	→	ven / no vengas



### Refranes

- Mi equipo está ganando. ¡Esta vez salimos campeones!
- **No cantes victoria antes del tiempo.** Todavía faltan veinte minutos de juego.

**D**ios padre,

concédeme

**serenidad**

para aceptar

las cosas

que no

puedo cambiar;

**valor**

para cambiar

aquellas cosas

que puedo; y

**sabiduría**

para reconocer

la diferencia.

Thomas Merton.

## Lectura:

### De lo que aconteció a un mancebo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava por Don Juan Manuel

*Don Juan Manuel (1282-1349) era miembro de la nobleza española y sobrino del rey Alfonso X, el Sabio. Se dedicó a escribir y poco a poco se hizo el escritor más famoso de su época. Su obra principal, El conde Lucanor, es una colección de cincuenta cuentos morales que terminan con una moraleja en verso. Cada cuento tiene un propósito didáctico y, como usted va a ver, podemos aprender hoy en día de las moralejas que escribió Don Juan Manuel hace seis siglos.*

Hace muchos años vivía en una aldea un moro quien tenía un hijo único. Este mancebo era tan bueno como su padre, pero ambos eran muy pobres. En aquella misma aldea vivía otro moro, también muy bueno, pero además rico; y era padre de una hija que era todo lo contrario del mancebo ya mencionado. Mientras que el joven era fino, de muy buenas maneras, ella era grosera y tenía mal genio. ¡Nadie quería casarse con aquel diablo!

Un día el mancebo vino a su padre y le dijo que se daba cuenta de lo pobres que eran y como no le agradaría pasarse su vida en tal pobreza, ni tampoco marcharse fuera de su aldea para ganarse la vida, él preferiría casarse con una mujer rica. El padre estuvo de acuerdo. Entonces el mancebo propuso casarse con la hija de mal genio del hombre rico. Cuando su padre oyó esto, se asombró mucho y le dijo que no; pues ninguna persona inteligente, por pobre que fuese, pensaría en tal cosa. <<¡Nadie,>> le dijo, <<se casará con ella!>> Pero el mancebo se empeñó tanto que al fin su padre consintió en arreglar la boda.

El padre fue a ver al buen hombre rico y le dijo todo lo que había hablado con su hijo y le rogó que, pues su hijo se atrevía a casarse con su hija, permitiese el casamiento. Cuando el hombre rico oyó esto, le dijo:

— Por Dios, si hago tal cosa seré amigo falso pues usted tiene un buen hijo y yo no quiero ni su mal ni su muerte. Estoy seguro que si se casa con mi hija, o morirá o su vida le será muy penosa. Sin embargo, si su hijo la quiere, se la daré, a él o a quienquiera que me la saque de casa.

Su amigo se lo agradeció mucho y como su hijo quería aquel casamiento, le rogó que lo arreglase.

El casamiento se hizo y llevaron a la novia a casa de su marido. Los moros tienen costumbre de preparar la cena a los novios y ponerles la mesa y dejarlos solos en su casa hasta el día siguiente.

Así lo hicieron, pero los padres y parientes de los novios recelaban que al día siguiente hallarían al novio muerto o muy maltrecho.



© Chuck Hutchings

Luego que los novios se quedaron solos en casa, se sentaron a la mesa. Antes que ella dijese algo, miró el novio en derredor de la mesa, vio un perro y le dijo enfadado:

— Perro, ¡danos agua para las manos!

Pero el perro no lo hizo. El mancebo comenzó a enfadarse y le dijo más bravamente que le diese agua para las manos. Pero el perro no se movió. Cuando vio que no lo hacía, se levantó muy sañado de la mesa, sacó su espada y se dirigió a él. Cuando el perro lo vio venir, comenzó a huir. Saltando ambos por la mesa y por el fuego hasta que el mancebo lo alcanzó y le cortó la cabeza.

Así muy sañado y todo ensangrentado, se volvió a sentar a la mesa, miró en derredor y vio un gato al que mandó que le diese agua para las manos. Cuando no lo hizo, le dijo:

— ¡Cómo, don falso traidor! ¿No viste lo que hice al perro porque no quiso hacer lo que le mandé yo? Prometo a Dios que si no haces lo que te mando, te haré lo mismo que al perro.

Pero el gato no lo hizo porque tampoco es su costumbre dar agua para las manos. Cuando no lo hizo, el mancebo se levantó y le tomó por las patas y lo estrelló contra la pared.

Y así, bravo y sañado, volvió el mancebo a la mesa y miró por todas partes. La mujer, que estaba mirando, creyó que estaba loco y no dijo nada.

Cuando hubo mirado por todas partes, vio su caballo, el único que tenía. Ferozmente le dijo que le diese agua, pero el caballo no lo hizo. Cuando vio que no lo hizo, le dijo:

— ¡Cómo, don caballo! ¿Crees que porque tú eres mi único caballo te dejaré tranquilo? Mira, si no haces lo que te mando, juro a Dios que haré a ti lo mismo que a los otros, pues no existe nadie en el mundo que se atreva a desobedecerme.



Pero el caballo no se movió. Cuando el mancebo vio que no le obedecía, fue a él y le cortó la cabeza.

Y cuando la mujer vio que mataba su único caballo y que decía que haría lo mismo a quienquiera que no obedeciese, se dio cuenta que el mancebo no estaba jugando. Tuvo tanto miedo que no sabía si estaba muerta o viva.

Y él, bravo y sañado y ensangrentado, volvió a la mesa, jurando que si hubiera en la casa mil caballos y hombres y mujeres que no le obedeciesen, los mataría a todos. Luego se sentó y miró por todas partes, teniendo la espada ensangrentada en la mano. Después de mirar a una parte y otra y de no ver a nadie, volvió los ojos a su mujer muy bravamente y le dijo con gran saña, con la espada ensangrentada en alto:

— ¡Levántate y dame agua para las manos!

La mujer, que creía que él le haría pedazos si no hacía lo que le mandaba, se levantó muy aprisa y le dio agua para las manos.

— ¡Cuánto agradezco a Dios que hayas hecho lo que te mandé -le dijo él- que si no, te habría hecho igual que los otros!

Después le mandó que le diese de comer y ella lo hizo. Y siempre que decía algo, se lo decía con tal tono, con la espada en alto, que ella creía que iba a cortar la cabeza.

Así pasó aquella noche: nunca ella habló, y hacía todo lo que él mandaba. Cuando hubieron dormido un rato, él dijo:

— No he podido dormir por culpa de lo de anoche. No dejes que me despierte nadie y prepárame una buena comida.

A la mañana siguiente los padres y parientes llegaron a la puerta y como nadie hablaba creyeron que el novio estaba ya muerto o herido. Al ver a la novia y no al novio lo creyeron aun más.

Cuando la novia los vio a la puerta, llegó muy despacio y con gran miedo comenzó a decirles:

— ¡Locos, traidores! ¿Qué hacen aquí? ¿Cómo se atreven a hablar aquí? ¡Cállense, que si no, todos moriremos!

Al oír esto, todos se asombraron y apreciaron mucho al joven que había domado a la mujer brava.

Y desde aquel día su mujer fue muy obediente y vivieron muy felices.

Y a los pocos días el suegro del mancebo quiso hacer lo mismo que había hecho su yerno y mató un gallo de la misma manera, pero su mujer le dijo:

¡Ya es demasiado tarde para eso, don Nadie! No te valdrá de nada aunque mates cien caballos, pues ya nos conocemos demasiado bien . . .



***Si al comienzo no muestras quien eres nunca podrás después, cuando quisieres.***



## El futuro

The **future** is formed by adding the endings **-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án** to the future stem of the verb, which is usually the infinitive. **-ar, -er** and **-ir** verbs use the same endings.

tratar		promover		debatir	
tratar <b>é</b>	tratar <b>emos</b>	promover <b>é</b>	promover <b>emos</b>	debatir <b>é</b>	debatir <b>emos</b>
tratar <b>ás</b>	tratar <b>éis</b>	promover <b>ás</b>	promover <b>éis</b>	debatir <b>ás</b>	debatir <b>éis</b>
tratar <b>á</b>	tratar <b>án</b>	promover <b>á</b>	promover <b>án</b>	debatir <b>á</b>	debatir <b>án</b>
tratar <b>á</b>	tratar <b>án</b>	promover <b>á</b>	promover <b>án</b>	debatir <b>á</b>	debatir <b>án</b>

The following verbs have **irregular stems** in the future, although the endings are regular (the same as above). These stems are also used for the conditional.

caber → cabr <b>é</b> , cabr <b>ás</b> , etc.	saber → sabr <b>é</b>	poner → pondr <b>é</b>
decir → dir <b>é</b>	salir → saldr <b>é</b>	tener → tendr <b>é</b>
haber → habr <b>é</b>	querer → querr <b>é</b>	valer → valdr <b>é</b>
hacer → har <b>é</b>	poder → podr <b>é</b>	venir → vendr <b>é</b>

The **future is used to indicate an action that will occur sometime in the future**. It usually points to a distant future event or is used to emphasize a prediction. The present tense *ir + a + infinitive* can also be used to indicate future events, but these forms are usually used when a future event is closer to the present moment.

Remember, a main verb with a future indication that is used with an adverb of time (*cuando, etc.*), requires the subjunctive in the subordinate clause.

Hablaré con él tan pronto como llegue.

The **future is also used to express probability in the present**. In English, we tend to express probability by using expressions such as *I wonder, probably, and must*.

Será la locutora.

*She must be (probably is) the announcer.*

Será la una.

*It must be about 1:00.*



© Chuck Hutchings

**Práctica.** Completa la entrevista usando la forma apropiada del futuro de los verbos de la lista.

**conocer      preparar      tener      escribir      recibir      trabajar**  
**llamar      saber      ver      poder      ser**

Isela: Señor Mejías. ¿\_\_\_\_\_ (yo) desde las nueve hasta las cinco?

Sr. Mejías: No. Los nuevos reporteros trabajan desde las cinco hasta las nueve.

Isela: ¿\_\_\_\_\_ (yo) trabajar con un reportero veterano?

Sr. Mejías: Claro. usted puede trabajar con varias personas.

Isela: ¿\_\_\_\_\_ (yo) muchas oportunidades para hacer investigación?

Sr. Mejías: Bueno, los nuevos tienen que ayudar a los veteranos.

Isela: ¿\_\_\_\_\_ (yo) informes políticos?

Sr. Mejías: No. Es más probable que usted escriba informes para la sección social durante su primer año. También. usted \_\_\_\_\_ las esquelas (*obituaries*).

Isela: ¿\_\_\_\_\_ usted cuánto me van a pagar?

Sr. Mejías: Sí, le vamos a informar de su sueldo antes de salir hoy.

Isela: ¿Cuándo \_\_\_\_\_ (yo) el primer aumento?

Sr. Mejías: Normalmente lo recibe después del primer año de servicio.

Isela: ¿\_\_\_\_\_ (yo) a gente importante?

Sr. Mejías: Sí, va a tener mucha oportunidad de conocer a gente importante.

Isela: ¿Cuándo me \_\_\_\_\_ usted con su decisión?

Sr. Mejías: La voy a llamar mañana.

Isela: Gracias, Sr. Mejías. \_\_\_\_\_ muy interesante trabajar en este periódico.

### ***Refrán***

- Carlos tiene muy mala reputación. No debes ir a ninguna parte con él.
- Sí, ya sé lo que me vas a decir . . . ***Dime con quién andas, y te diré quién eres.***

## El condicional

The **conditional** is formed by adding the endings **-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían** to the conditional stem of the verb, which in most cases is the infinitive. **-ar, -er** and **-ir** verbs all use the same endings.

tratar		promover		debatir	
tratar <b>ía</b>	tratar <b>íamos</b>	promover <b>ía</b>	promover <b>íamos</b>	debatir <b>ía</b>	debatir <b>íamos</b>
tratar <b>ías</b>	tratar <b>íais</b>	promover <b>ías</b>	promover <b>íais</b>	debatir <b>ías</b>	debatir <b>íais</b>
tratar <b>ía</b>	tratar <b>ían</b>	promover <b>ía</b>	promover <b>ían</b>	debatir <b>ía</b>	debatir <b>ían</b>
tratar <b>ía</b>	tratar <b>ían</b>	promover <b>ía</b>	promover <b>ían</b>	debatir <b>ía</b>	debatir <b>ían</b>

The following verbs have **irregular stems** in the conditional, although the endings are regular. These stems are also used for the future.

caber → cabr <b>ía</b> , cabr <b>ías</b> , etc.	saber → sabr <b>ía</b>	poner → pondr <b>ía</b>
decir → dir <b>ía</b>	salir → sald <b>ría</b>	tener → tendr <b>ía</b>
haber → habr <b>ía</b>	querer → querr <b>ía</b>	valer → valdr <b>ía</b>
hacer → har <b>ía</b>	poder → podr <b>ía</b>	venir → vendr <b>ía</b>

As in English the conditional tense in Spanish often follows the past tense of verbs such as *decir*, *declarar*, *confirmar*, and *prometer*.

Ana dice que llegará tarde.      →      Ana dijo que llegar**ía** tarde.

The **conditional** is also used to indicate probable or conditional action.

- ¿Qué pensar**ía** usted en esa situación?
- Mire, yo no trabajar**ía** allí.

**Práctica.** Pregúntale a tu compañero(a) de clase qué le gustaría más.

¿Te gustaría más . . .

- |  |   |
|--|---|
| 1. . . ser rico(a) o ser feliz?          | 4. . . ver una película o ir a la ópera?    |
| 2. . . ir a España o a Italia?           | 5. . . leer una novela o escuchar la radio? |
| 3. . . vivir en el campo o en la ciudad? | 6. . . tener un BMW o un Ferrari?           |

**¿Qué har**ía** yo . . . ?**

Dile a tu compañero(a) lo que har**ías** con un millón de dólares.

## El imperfecto de subjuntivo

Spanish has only one single past tense in the subjunctive mood. This tense is called the Imperfect or Past Subjunctive

The Past Subjunctive is formed by doing the following to ALL verbs, regular and irregular:

1) Start with the *ellos* form of the preterite tense (i.e. *tuvieron*)

tener	
tuvier <b>a</b>	tuvia <b>r</b> amos

tener	
tuviese	tuvie <b>s</b> emos

2) Drop the *-ron* ending.

tuvier <b>as</b>	tuvier <b>ais</b>
------------------	-------------------

tuvieses	tuviese <b>is</b>
----------	-------------------

3) Add the following endings:

tuvier <b>a</b>	tuvier <b>an</b>
-----------------	------------------

tuviese	tuviese <b>n</b>
---------	------------------

tuvier <b>a</b>	tuvier <b>an</b>
-----------------	------------------

tuviese	tuviese <b>n</b>
---------	------------------

The *-se* endings (above, far right chart) are sometimes used in Spain and found in legal documents and literature.

### El imperfecto de subjuntivo y el condicional en peticiones y expresiones corteses.

As in English, the conditional may be used to **soften a request** or to **show deference**. The conditional or the imperfect subjunctive of *poder* and *querer* may be used to show deference in a request.

¿Me acompañarías?

*Would you accompany me?*

¿Podrías acompañarme?

*Could (Would) you accompany me?*

¿Podieras acompañarme?

¿Querrías acompañarme?

*Would you like to accompany me?*

¿Quisieras acompañarme?

The conditional or the imperfect subjunctive of *deber* may be used to **soften a statement of obligation or advice**. Notice the different degrees of obligation in the following expressions.

Tienes que acostarte temprano.      *You have to go to bed early.*

Debes acostarte temprano.      *You should go to bed early.*

Deberías acostarte temprano.      *You ought to go to bed early.*

Debieras acostarte temprano.



© RenataO5/Shutterstock.com

**Práctica.** Pregúntale a tu compañero(a) sobre los siguientes temas. Usa los tres números para indicar las respuestas.

1 = definitivamente

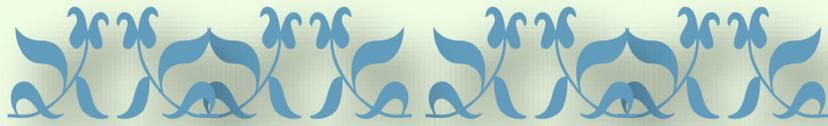
2 = tal vez

3 = nunca

1. Si no pudieras conseguir trabajo en la tierra, ¿irías a otro planeta y llevarías a tu familia?
2. Si fuera necesario, para controlar la contaminación del medio ambiente, ¿aceptarías no manejar tu auto más de una vez por semana?
3. Si hubiera menos producción de alimentos y más contaminación ambiental cada día, ¿preferirías no tener hijos?
4. Si fuera necesario, ¿compartirías tu vivienda con otra familia?
5. Si hubiera escasez de agua, ¿te bañarías solamente una vez por semana?
6. Si hubiera escasez de agua, ¿regarías el jardín de tu casa?
7. Si hubiera escasez de agua, ¿lavarías el auto?

**Situaciones.** ¿Qué haría?

1. Si mi hermana pequeña estuviera enamorada de un hombre casado, ...
  - a) le presentaría a otros hombres.
  - b) hablaría con el hombre.
  - c) no haría nada.
2. Si durante un examen mi mejor amigo estuviera copiando mis respuestas, ...
  - a) se lo diría al profesor.
  - b) no haría nada.
  - c) escribiría respuestas equivocadas y las borraría después.
3. Si el día de mi boda estuviera esperando en la iglesia y mi futuro(a) esposo(a) no llegara, después de dos horas ...
  - a) regresaría a mi casa y lloraría.
  - b) llamaría a todos los hospitales de la ciudad y preguntaría por él/ella.
  - c) me pondría furioso(a) y juraría no volver a verlo(la) en toda mi vida.
4. Si mi cuñado, con quien no me llevo bien, me dijera que quiere vivir en mi casa, . . .
  - a) me volvería loco(a)
  - b) me divorciaría.
  - c) aceptaría pero hablaría seriamente con él antes.



## *No nos digamos adiós . . .*

*No nos digamos adiós,  
porque suena terminante:  
es como si borraríamos  
definitivamente el recuerdo  
de todo lo que hemos compartido,  
como si nos cerráramos  
para siempre las puertas.  
Así que no nos digamos adiós.  
Dejemos una ventana abierta  
en nuestras vidas  
y en nuestros corazones.*

*Tal vez algún día,  
cuando el tiempo  
nos haya hecho reflexionar,  
podamos volver  
a vernos con alegría.*

*Anónimo*



## La cortesía

### Expressing polite dismissal

When you want to dismiss something in order to be polite or to reassure someone you can use the following expressions:

No te hubieras molestado.	<i>You shouldn't have bothered.</i>
Gracias. No se moleste. / No te molestes.	<i>Thank you. Don't trouble yourself (Don't bother).</i>
No es necesario, gracias.	<i>It's not necessary, thank you.</i>
No se preocupe / No te preocupes (por eso).	<i>Don't worry (about that).</i>

### Getting someone's attention

If you would like to call someone's attention, you can use the following phrases:

Mire / Mira ...	<i>Look ...</i>
Oiga / Oye ...	<i>Listen ...</i>
Dígame / Dime, por favor ...	<i>Please, tell me ...</i>
Quisiera saber ...	<i>I would like to know ...</i>

### Table manners

If you are the host or hostess, the following expressions are common when talking to your guests at the table.

¿Quisiera(s) tomar una copa?	<i>Would you like to have a drink?</i>
El almuerzo está servido.	<i>Lunch is served.</i>
La cena está servida.	<i>Dinner is served.</i>
Pasemos a la mesa.	<i>Let's go eat.</i>
Por favor, sírvanse.	<i>Please, help yourselves.</i>
Quiero hacer un brindis.	<i>I want to make a toast.</i>
¡Salud!	<i>Cheers!</i>
¿Quiere(s) probar un poco de ... ?	<i>Would you like to try some ... ?</i>

If you are a guest and you want to ask for something, you can use the following expressions:

Si tiene ... se lo agradecería.	<i>If you have ... I would appreciate it.</i>
Si tienes ... te lo agradecería.	
Gracias, pero no tomo.	<i>Thank you, but I don't drink.</i>
Muchas gracias, pero no apetezco más.	<i>Thank you, but I can't eat any more.</i>
¿Me podría(s) pasar ... ?	<i>Could you pass me ... ?</i>

## La invitación

17 de julio, 20\_\_

Querida Natalia:

En nombre de mis papás, hermanos y en el mío propio, te escribo para suplicarte que pases las vacaciones aquí con nosotros. Ya sabes que siempre disfrutamos de tu compañía.

Esperamos una pronta respuesta comunicándonos día y hora de llegada para esperarte en el aeropuerto. Mientras, recibe los saludos de toda la familia y un abrazo muy fuerte de tu amiga,

*Dorotea*

el 25 de julio de 20\_\_

Queridísima Dorotea:

No puedo expresarte cuánto agradezco tu amable carta que llegó en un momento muy oportuno. Precisamente estaba tratando de decidir qué planes hacer para las vacaciones.

Saldré, para reunirme con Uds., el próximo viernes, y llegaré allí, Dios mediante, a las 11,25 de la mañana.

Con mis más cariñosos recuerdos para tus padres y hermanos, te manda abrazos tu amiga,

*Natalia*

### ***Nota lingüística***

#### **The Imperfect as Backshifted Future**

**In informal speech, the imperfect occurs instead of the conditional in *if-clauses*.**

***Si pudiera, iba (iría).***

***Si tuviera dinero, compraba (compraría) esa casa.***

***Dijo que si tenía tiempo, pasaba (pasaría) a vernos.***

## El presente perfecto

The **present perfect** is a compound tense composed of the present (indicative or subjunctive) of the verb *haber* followed by the past participle.

haber ( <i>indicative</i> )		haber ( <i>subjunctive</i> )		or		+	<b>Past Participle</b> (—ado, —ido)
he	hemos	haya	hayamos		haya	hayáis	
has	habéis	hayas	hayáis		haya	hayan	
ha	han	haya	hayan		haya	hayan	
ha	han	haya	hayan		haya	hayan	

Mi amigo todavía no ha estudiado.

*My friend still has not studied.*

Es un lástima que no haya estudiado.

*It's too bad that he hasn't studied.*

There is a Spanish construction that uses the **simple present** which translates as the **present perfect** in English. Remember that this construction indicates an action that began in the past and continues into the present.

Hace un año que trabajo aquí.

*I have been working here for a year.*

**Práctica. El pasado y el futuro.** Indique las actividades que usted ha hecho en el pasado.

\_\_\_ He hecho un viaje a Europa.

\_\_\_ He montado a camello.

\_\_\_ He tomado una clase de informática.

\_\_\_ He buceado.

\_\_\_ He ido de safari a África.

\_\_\_ He comprado un coche nuevo.

\_\_\_ He preparado una comida italiana.

\_\_\_ He ocupado un puesto político.

\_\_\_ He tenido una mascota.

\_\_\_ He escrito un poema.

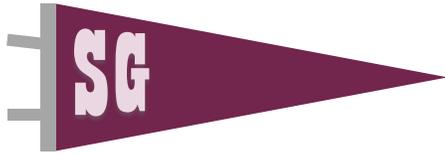


© Chuck Hutchings



© Chuck Hutchings

**Hazle preguntas a tu compañero(a) sobre las actividades que ha hecho. Pídele detalles (cuándo, con quién, dónde, etc.).**



# LA UNIVERSIDAD DE SAN GERÓNIMO

## PROGRAMA DE INTERCAMBIO

Su universidad: \_\_\_\_\_

Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Estado civil: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Especialización en los estudios: \_\_\_\_\_

Promedio de las calificaciones: \_\_\_\_\_

Promedio de las calificaciones en español: \_\_\_\_\_

Estancia en otros países:

¿Ha vivido en otro país?      Sí \_\_\_\_\_      No \_\_\_\_\_

Si la respuesta es afirmativa, ¿en qué país(es) ha vivido y durante cuánto tiempo vivió allí?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

En San Gerónimo prefiero vivir:

\_\_\_ en una pensión      \_\_\_ en una residencia universitaria

\_\_\_ con una familia      \_\_\_ en un apartamento con otros estudiantes norteamericanos

Escriba un párrafo en el que explica las razones por las cuales usted desea estudiar en la Universidad de San Gerónimo.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# SOLICITUD DE AYUDA FEDERAL ESTUDIANTIL

## **Beca Suplementaria para Oportunidad Escolar** ***(Supplemental Educational Opportunity Grant-SEOG)***

Una SEOG también es una beca; usted no tiene que reembolsarla. Para recibir una SEOG, usted tiene que ser un estudiante no graduado que no tenga un título universitario (Bachelor's degree). Normalmente, usted tiene que estar matriculado en la universidad por lo menos como estudiante de medio tiempo. Sin embargo, si una universidad así lo elige, ésta puede dar una SEOG a algunos estudiantes quienes estén matriculados por menos de medio tiempo.

## **Trabajo-Estudio en la Universidad** ***(College Work-Study-CW-S)***

Un empleo de CW-S le permite ganar una parte de sus gastos escolares. Estos empleos son para los estudiantes graduados y no graduados. Normalmente, usted deberá estar matriculado en la universidad por lo menos como un estudiante de medio tiempo. Sin embargo, si una universidad lo determina, ésta puede dar empleo de CW-S a algunos estudiantes quienes estén matriculados por menos de medio tiempo.

## **Préstamo Nacional Directo al Estudiante** ***(National Direct Student Loan-NDSL)***

Un NDSL es un préstamo de intereses bajos hecho por la oficina de ayuda financiera de su universidad. Después de dejar sus estudios, usted tendrá que reembolsar este dinero. Estos préstamos son para los estudiantes graduados y no graduados que asisten a una universidad por lo menos a medio tiempo.

## **Préstamo Estudiantil Garantizado** ***(Guaranteed Student Loan-GSL)***

Un GSL es un préstamo de intereses bajos concedido a usted por un prestador, tal como un banco, una cooperativa de crédito, o una asociación de ahorro y préstamos. Estos préstamos son para estudiantes graduados y no graduados que asisten a una universidad por lo menos a medio tiempo. Después de dejar sus estudios, usted tendrá que reembolsar ese dinero.

## **Comprensión. Traduce del inglés al español.**

1. A graduate student has a Bachelor's degree.
2. He will have to pay back the loan.
3. They have low interest rates at the savings and loan and the credit union.
4. She's enrolled as a half-time student.



## El pluscuamperfecto

The **past perfect** is composed of the auxiliary verb *haber* in the imperfect (indicative or subjunctive) followed by a past participle.

haber ( <i>indicative</i> )		haber ( <i>subjunctive</i> )		+	Past Participle (—ado, —ido)
había   habíamos		hubiera   hubiéramos			
habías   habíais		hubieras   hubierais			
había   habían	or	hubiera   hubieran			
había   habían		hubiera   hubieran			

The **past perfect** indicates an action that began in the past prior to a past point in time.

Mi amigo no había estudiado antes del examen. *My friend had not studied before the test.*

Era una lástima que no hubiera estudiado. *It was too bad that he hadn't studied.*

There is a Spanish construction that uses the **imperfect of *hacer*** which translates as the **past perfect** in English.

Antes de recibirlo, hacía un año que trataba de conseguir ese puesto.

*Before receiving it, I had tried to get that job for a year.*

**Práctica.** Sigue el modelo y escribe lo que ha pasado usando el pretérito en la primera parte de la frase y el pluscuamperfecto en la segunda parte.

**modelo:** cuando / Enrique llegar a la parada // el autobús ya / salir

*Cuando Enrique llegó a la parada, el autobús ya había salido.*

1. cuando Mirla / salir de casa // ya empezar a llover

---

2. Gloria / tratar de llamarte // pero dejar el número en casa

---

3. cuando tú / volver a casa // tu mamá ya / preparar la comida

---

4. cuando yo / llegar a la fiesta // Tomás y tú ya / irse

---

# SOLICITUD DE EMPLEO

APELLIDOS: 1º \_\_\_\_\_ 2º \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_ LUGAR DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_

SEXO: \_\_\_\_\_ ESTADO CIVIL: \_\_\_\_\_ N° HIJOS: \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL PADRE: \_\_\_\_\_ NOMBRE DE LA MADRE: \_\_\_\_\_

NOMBRE Y APELLIDO DEL CONYUGE: \_\_\_\_\_

NACIONALIDAD DEL CONYUGE: \_\_\_\_\_

DOMICILIO: calle: \_\_\_\_\_

localidad: \_\_\_\_\_ TELEFONO: \_\_\_\_\_

D.N.I. o Pasaporte: n° \_\_\_\_\_ Expedido en \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Permiso de Residencia: n° \_\_\_\_\_ Expedido en \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

N° de Afiliación a la Seguridad Social \_\_\_\_\_

Profesión habitual: \_\_\_\_\_ Situación presente: \_\_\_\_\_

**ESTUDIOS:** Por favor, rellene todos los datos requeridos con el mayor detalle posible.

**Estudios realizados:**

Fechas (Desde → Hasta)	N° de cursos académicos	<u>Nombre del Centro</u>	<u>Título</u>
____ → ____	_____	_____	_____
____ → ____	_____	_____	_____
____ → ____	_____	_____	_____

**IDIOMAS:** Indicar según proceda,

(0) = NO    (1) = NOCIONES    (2) = REGULAR    (3) = BIEN    (4) = MUY BIEN

Idiomas	Habla	Lee	Traduce	Entiende Hablado	Gramática	Redacción Propia	Taqui.
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

### EXPERIENCIA

Empresas en que haya trabajado lo más recientemente comenzando por la última.

Empresa: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Domicilio de la Empresa: \_\_\_\_\_

Trabajó desde: \_\_\_\_\_ hasta: \_\_\_\_\_ Categoría: \_\_\_\_\_

Descripción del puesto que desempeñaba: \_\_\_\_\_

Motivo del abandono del puesto: \_\_\_\_\_ Última retribución: \_\_\_\_\_

Empresa: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Domicilio de la Empresa: \_\_\_\_\_

Trabajó desde: \_\_\_\_\_ hasta: \_\_\_\_\_ Categoría: \_\_\_\_\_

Descripción del puesto que desempeñaba: \_\_\_\_\_

Motivo del abandono del puesto: \_\_\_\_\_ Última retribución: \_\_\_\_\_

Empresa: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Domicilio de la Empresa: \_\_\_\_\_

Trabajó desde: \_\_\_\_\_ hasta: \_\_\_\_\_ Categoría: \_\_\_\_\_

Descripción del puesto que desempeñaba: \_\_\_\_\_

Motivo del abandono del puesto: \_\_\_\_\_ Última retribución: \_\_\_\_\_

Empresa: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Domicilio de la Empresa: \_\_\_\_\_

Trabajó desde: \_\_\_\_\_ hasta: \_\_\_\_\_ Categoría: \_\_\_\_\_

Descripción del puesto que desempeñaba: \_\_\_\_\_

Motivo del abandono del puesto: \_\_\_\_\_ Última retribución: \_\_\_\_\_

### REFERENCIAS (De Compañías o personas conocidas profesionalmente)

NOMBRE	DOMICILIO	TELEFONO
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

## Carta que felicita a un amigo por su ascenso

Octubre 21 de 20\_\_

Estimado Sr. González:

Me permito felicitarle por su merecido ascenso al cargo de Superintendente del Departamento.

Estoy segura que ha sido una decisión acertada, basada en su experiencia demostrada a través de años en los trabajos que le fueron encomendados.

Reciba usted mi felicitación, deseándole el éxito que usted merece.

*Juana Castillo T.*

## Carta que expresa gracias por un regalo

Marzo 5, 20\_\_

Querido Tomás:

Una vez más y como siempre, te escribo para darte las gracias por el precioso regalo.

A mí me gusta mucho. Pero me parece que es un regalo excesivo -- no debías haber gastado tanto por mí.

Mil gracias otra vez por el magnífico regalo, y recibe un abrazo de esta amiga que no te olvida,

*Lucía*

# COSSI



Central Oregon  
Summer Spanish Immersion

[www.cocc.edu/cossi](http://www.cocc.edu/cossi)

*Take Your Spanish to the Next Level:  
Adventurous Spirit Required!*

Don Quijote . . . dijo . . . ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta o poco más desaforados gigantes con quien pienso hacer batalla, . . . ¿Qué gigantes? dijo Sancho Panza. . . no son gigantes, sino molinos de viento, . . . Bien parece, respondió Don Quijote, que no estás cursado en esto de las aventuras;

**Miguel de Cervantes Saavedra**

